

Adresa redakce:

Vocelova 602/3
120 00 Praha 2

Internet:

eva.poddana@prateleitalie.eu
www.prateleitalie.eu

Číslo účtu:

4200582242/6800

Odpovědná redaktorka:

Eva Poddaná
Tel.: +420 603 413 962

Sazba:

Firma KELOC PC, spol. s r.o.,
náměstí SNP 32, 613 00 Brno

Uzávěrka tohoto čísla:

12. dubna 2019

Úvodem

Vážení členové SPI,

srdečně zdravím s prvním číslem našeho Zpravodaje v roce 2019. Děkuji všem zástupcům pobočných spolků za jejich práci a stále zajímavější aktivity, které nám přinášejí a také samozřejmě za spolupráci při vyřizování agendy, která k tomu bohužel patří. V současnosti se nám podařilo odstranit ze Spolkového rejstříku všechny nefunkční spolky a pouze u jednoho není ještě zápis dokončen. Doufejme, že tato snad poslední administrativa bude co nejdříve ukončena.



Děkuji i Vám všem členům, kteří nás podporujete placením svých členských příspěvků, doby, kdy byla SPI finančně soběstačná na základě pořádání kurzů italštiny, je již bohužel dávno pryč – je třeba hledat nové cesty financování – žádosti o granty, shánění sponzorů, pořádání společenských akcí s italskou tematikou.

Velké poděkování patří naším Partnerům, kteří nás podporují pravidelnou finanční částkou, a sponzorům, kteří nás podporují při větších společenských akcích – jak finančně, tak věnováním svých produktů, bez nich bychom již nemohli fungovat.

Všechny pobočné spolky rozvíjejí svoje aktivity a nás by zajímalo, jestli Vám členům něco chybí, co byste chtěli zařadit do naší činnosti, případně jestli děláme něco špatně – rádi se poučíme a zařadíme nové aktivity, o které bude zájem.

V neposlední řadě uvítáme i další členy, kteří se budou chtít podílet na našem fungování – každá pomoc se hodí.

Přeji krásné jaro a doufám, že se uvidíme na našich plánovaných akcích!

Eva Poddaná

Uhradili jste členský příspěvek za rok 2018?

Aktuální výše členského příspěvku pro rok 2019.

Na tomto místě se pravidelně objevoval stejný text s dotazem, zda jste již splnili Vaši členskou povinnost za příslušný kalendářní rok a zaplatili členský příspěvek.

Aktuální číslo účtu je 4200582242/6800 u SBERBANK.

Původní účet vedený u České spořitelny byl ke konci roku 2015 zrušen.

Bohužel ještě stále někteří naši členové na tento účet svoje členské příspěvky posílají..... a pak se diví, když jim přijde e-mail, který upozorňuje na nesplnění členské povinnosti.

Omezím se tedy jen na fakta:

- Minimální členský příspěvek od roku 2018 je 300 Kč, pro studenty a důchodce je to 150 Kč a pro rok 2019 zůstává stejný.
- Pro identifikaci platby prosím uvádějte jako variabilní symbol Vaše členské číslo, pokud ho neznáte, uveďte Vaše jméno a příjmení, případně za jaké roky příspěvek platíte. Když banka přijme platbu s poznámkou SPI 2018, popř. Členský příspěvek 2018, popř. 2019 – tak nemám možnost, jak ji přiřadit.
- Veškeré informace o platbách příspěvků najdete na www.prateleitalie.eu a na vše se můžete zeptat na e-mailové adrese eva.poddana@prateleitalie.eu nebo na telefonním čísle 603413962.
- Jak jistě víte, pro neplacení členských příspěvků po dobu dvou roků a neuhrazení dlužné částky ani do dvou měsíců po upozornění, Vám bude podle stanov SPI členství zrušeno.
- Každý člen může zvážit své možnosti, jak dále finančně přispívat k dalšímu rozvoji činnosti společnosti i vyšší částkou.

Již předem Vám děkujeme za splnění členské povinnosti za rok 2019!

Z důvodů neefektivnosti již nejsou do Zpravodaje vkládány poštovní poukázky.

Eva Poddaná

Novellara: město Gonzagů a renesance

Milovníci historie i výborné gastronomie jistě ocení pozvání do Novellary: města Gonzagů, renesance, parmazánu a tradičního balzamikového octa. Přestože plochá krajina Pádské nížiny na první pohled oku příliš nelahodí, nenechte se zmást. Zdejší úrodná půda dala vzniknout prosperujícím městům a historickým perlám, jakými jistě jsou například Bologna, Ferrara, Modena či Parma, ale i světově proslulým gastronomickým lahůdkám, které nesou národní i evropská označení kvality. Region Emilia-Romagna (o velikosti Moravy) se pyšní 184 tradičními produkty



uznanými italským ministerstvem zemědělství a 44 produkty IGP a DOP uznanými Evropskou unií (pro srovnání celá Česká republika jich má „jen“ 29).

Stejně jako jinde v Itálii, i v Emilii se bohatou historií a významnými památkami vyznačují nejen velká města, ale téměř každé malé městečko či vesnice. Pro Novellaru to rozhodně platí. Toto čtrnáctitisícové město v provincii Reggio Emilia bylo po staletí vzkvétajícím hlavním městem nezávislého hrabství spravovaného Gonzagy z Novellary a Bagnola. První pozemky v oblasti Gonzagové získali v roce 1309, ale rozhodující pro Novellaru byl až rok 1371, kdy se Feltrino Gonzaga, zrazen Estenskými, musel vzdát města Reggio Emilia a dalších území a ponechat si jen Novellaru a Bagnolo. Tak vznikla signorie, která si díky diplomatickým a vojenským schopnostem svých vládců po 400 let udržela samostatnost a rostoucí prestiž významného renesančního dvora.

Gonzagové si nechali zbudovat opevněnou tvrz (Rocca) s vodními příkopy a padacími mosty, kterou postupem času přestavěli na renesanční zámek, zkrášlený lodžemi a podloubími, ale hlavně uměleckými díly Lelia Orsiho. Tento renesanční malíř, sochař a architekt působil v Novellaře v letech 1561–1566 a město mu vděčí za

dnešní podobu svého centra. Nejen že vyzdobil sály hradu a venkovských sídel panovníka, ale podle představ o ideálním malém městě navrhl, mimo jiné, novellarské náměstí s kostelem Sv. Štěpána. Náměstí je lemováno podloubím a domy byly původně bohatě zdobeny freskami. Dynastie Gonzagů městu vládla až do roku 1728, kdy umírá Filip Alfons a panství přechází pod správu Estenských z Mantovy. Od roku 1859 se pak stává součástí právě sjednocované Itálie.

Samotná tvrz Rocca je v městském majetku již od roku 1754. V dnešní době zde sídlí městský úřad, knihovna, muzeum Gonzagů, archiv, divadlo a městská octárna. V muzeu se kromě zajímavých informací o vystavených exponátech dozvíte, že i tento hrad má svou legendu. Váže se k Matyldě d'Este (1673–1732), manželce novellarského hraběte Kamila III. Gonzagy, za jejíhož pobývání na hradě záhadně umírali a mizeli nepohodlní lidé. Říká se, že Matylda používala prudký jed na bázi arzenu („acquetta di Novellara“), aby se jich zbavila. Jednou údajně chtěla nechat zavraždit i svého manžela, ten ale útok nájemných vrahů přežil a proradnou manželku z Novellary vyhnal. O jedenáct let později ji však na naléhání dcery povolal zpět a město opět začala děsit záhadná úmrtí.

Dnešní návštěvníci se ale nemusí ničeho obávat, Novellara je město velmi bezpečné, pohostinné a pro své obyvatele jistě příjemné k životu, alespoň co se kvality života a životní úrovně týče. Klima totiž není úplně příznivé. Již název města, který údajně pochází z latinského „nebula“ – mlha, může napovědět o zdejším vlhkém podnebí, které nížina protkaná vodními toky a kanály nabízí. Další nepříjemnou záležitostí jsou relativně častá zemětřesení způsobená pozicí v oblasti geologického zlomu. Poslední silné zemětřesení Novellaru a okolí postihlo roku 2012 a dodnes jsou na některých budovách patrné stopy jeho ničivé síly (6 stupňů Richterovy škály).

Pojďme se spíš ale pozastavit nad kladnými stránkami Novellary. Město by mohlo být příkladem klidného soužití různých národností a etnik, protože necelých 15 % jeho obyvatelstva tvoří přistěhovalci. Nejpočetnější skupinou jsou Číňané následováni Indy, Pákistánci, Maročany a Rumuny. Ve městě je mešita, pravoslavný kostel a jeden z největších sikhských chrámů v Evropě. Přesto život v městečku plyne, zdá se, velmi poklidně.

Novellara je také město, které se může chlubit obdivuhodným množstvím vytríděného odpadu: Novellařané dokážou vytrdit až 70 % odpadu. To ale radním nestačí. V současné době běží projekt, který by množství vytríděného odpadu měl přivést až k neuvěřitelným 90 %. Novellara celkově klade důraz na kvalitu života obyvatel, ochranu životního prostředí, místní tradice, produkty a gastronomii, a proto se mohla stát členem uskupení měst a obcí Cittaslow. Zapojit se může pouze město do 50.000 obyvatel, které sdílí filozofii asociace (mj. filozofii Slow Food) a splňuje přísná kritéria. Dodržování pravidel je periodicky kontrolováno.

Přes filozofii Slow Food a respekt k místním tradicím a gastronomii jsem se dostala k další oblasti, o které stojí za to vyprávět. Mohla bych vás nalákat na některou z městských slavností, například tu věnovanou vodním melounům a nazvanou „Miss Anguria“, mohla bych vám vyprávět o voňavých a chutných produktech této

oblasti Emilie, jako jsou parmazán, lahodné masné výrobky, plněné těstoviny či tradiční balzamikový ocet, ale neudělám to. Nechám si to na příště...

Táňa Pavlíková Alešová

Kostel Neposkvrněného početí Panny Marie – Madonna dell'Orto v Benátkách

Jak již vědí milovníci italského stavitelského umění a s nimi i většina obyvatel teplického regionu, v severočeském Dubí stojí kostel Neposkvrněného početí Panny Marie. Jeho donátor a budovatel kníže Carlos Clary-Aldringen ho dal začátkem minulého století zbudovat podle vzoru benátského kostela Madonna dell'Orto, v němž je pohřben slavný italský malíř Jacopo Robusti, zvaný Tintoretto. Ke stavbě byla tehdy přivezena řada stavebních prvků ze zrušených benátských církevních staveb (Torcello).

V roce 2014 byl díky návštěvě faráře farnosti Dubí, Novosedlice a Cínovec Patrika Maturkaniče v Benátkách navázán kontakt dubské radnice s benátskou radnicí a s farností Madonna dell'Orto. Dubských slavností v roce 2014 se pak zúčastnil páter Vittorio z farnosti Madonna dell'Orto a Dr. Giovanni Sciola, ředitel Italského kulturního institutu v Praze při Velvyslanectví Italské republiky.

A roku 2016 se při 110. výročí posvěcení dubského kostela naskytla příležitost pojmut celou záležitost ještě slavnostněji: Dubí navštívila delegace z Benátek, oficiální zástupkyně benátské radnice - místostarostka Lorenza Lavini, z Associazione Culturale Chiostro Tintorettiano pozvání přijali prezidentka Giovanna Corazzon, Umberta Corazzon, Elisabetta Bondavalli a Umberto Tebaldi, z farnosti Madonna dell'Orto pak farář Piergiorgio Milan se svým doprovodem, paní Dallou Valerií Francou a páterem Vittoriem.

Pozvání přijali rovněž zástupci rodiny Clary-Aldringen, hlava rodiny kníže Hieronymus Clary s manželkou Tamarou, synem Nikolausem a dcerou Elisalex, dále jeho bratr – hrabě Christian Clary s manželkou Marií. Význam celé slavnosti pak podtrhla návštěva apoštolského nuncia v České republice Msgre. Giuseppe Leanzý. Do Dubí přijeli též biskup litoměřický Jan Baxant a generální vikář Martin Davídek.

Pozvání stejně jako v roce 2014 přijal i ředitel Italského kulturního institutu v Praze při Velvyslanectví Italské republiky Dr. Giovanni Sciola.

Slavnosti se zúčastnili i zástupci partnerských měst ze Spolkové republiky Německo, a to z durynského Arnstadtu a ze saského Svazku obcí Bannewitz a Altenbergu.



Kostel Madonna dell'Orto v Benátkách

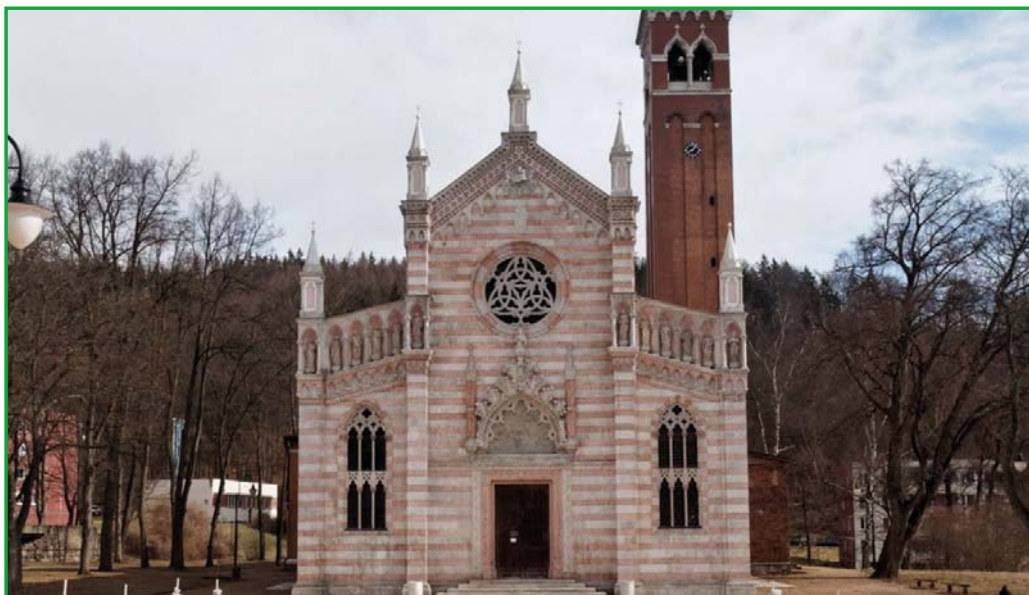
Touto oslavou byla založena tradice každoroční Slavnosti u příležitosti posvěcení dubského kostela, jež se stala součástí kulturního kalendáře města Dubí.

Roku 2017 při oslavě 111. výročí poctili svou návštěvou Dubí pan Aldo Amati, velvyslanec Italské republiky v České republice, a stejně tak zástupci italských Benátek, Lorenza Lavini, místostarostka Benátek, Giovanna Corazzon, prezidentka Associazione Culturale Chiostro Tintoretiano, hostem byl rovněž pan Oscar Paredes Loza, rada velvyslanectví Republiky Peru v České republice. Nechyběli ani členové rodu Clary-Aldringen, kníže Hieronymus s manželkou a dětmi a hrabě Christian s manželkou Marií. Přijel i zástupce litoměřické diecéze a zástupci partnerských měst z Německa.

Další setkání zástupců města Dubí a farnosti s italskými partnery přinesl závěr roku 2017, kdy se uskutečnila návštěva zástupců města Dubí a farnosti Dubí, Novosedlice a Cínovec v Benátkách. Starostu města Ing. Pípala, místostarostu PhDr. Šillera a faráře ThDr. Maturkaniče přijal mj. rovněž benátský starosta Luigi Brugnaro, na počest dubských hostů se pak v kostele Madonna dell'Orto uskutečnil slavnostní koncert.

Kostel Neposkvrněného početí Panny Marie v Dubí se tak stal skutečnou spojnici mezi Českou a Italskou republikou a stejně tak mezi Dubím a Benátkami, každoroční Slavnost u příležitosti jeho posvěcení je tak vzdáním holdu jeho kráse.

A co píše starosta Ing. Pípal v prosincovém čísle Dubského zpravodaje (<http://www.mesto-dubi.cz/file/1214.pdf>): *První prosincové dny jsem společně s panem místostarostou a panem farářem Otcem Patrikem prožil v italských Benátkách, kdy jsme přijali společné pozvání benátské samosprávy, farnosti chrámu Madonna dell'*



Kostel Neposkvrněného početí Panny Marie v Dubí u Teplic

Orto a spolku Associazione Culturale Chiostro Tintorettiano di Venezia k návštěvě jejich města. Samotné setkání jak s panem starostou Luigim Brugnarem, tak i paní místostarostkou Lorenzou Lavini v historických prostorách benátské radnice, tak stejně tak s představiteli farnosti, Otcem Vittoriem a Otcem Piergiorgem i zástupci Spolku bylo velmi důležitým krokem pro naše město. Velmi si vážíme všech setkání, kdy jsme měli výbornou příležitost prodiskutovat možnosti a úvahy další spolupráce mezi naším městem a italskými Benátkami. Velmi si vážím času pana starosty Brugnara, který nám věnoval přes své pracovní zaneprázdnění, a velmi rád jsem ho pozval k návštěvě našeho města.

Součástí naší návštěvy bylo rovněž setkání s paní kněžnou Tamarou a panem knížetem Hieronymem Clary u. Aldringen a paní hraběnkou Marií a panem hrabětem Christianem Clary u. Aldringen, jejichž předkům vděčíme za takový skvost, který kostel Panny Marie v Dubí bezesporu je. Setkání s nimi je vždy výbornou příležitostí dozvědět se zajímavosti o jejich rodu, který byl dlouhá staletí spjat s Teplickem, ale především rovněž o historických zajímavostech vázících se k našemu městu, které oni znají z vyprávění především svých prarodičů. Z Benátek jsem společně se svými kolegy odjížděl s dobrým pocitem dalších možných kontaktů mezi Dubím a Benátkami.

Novou interaktivní mapu města Dubí naleznete na www.mapotic.com/dubi
<http://www.mesto-dubi.cz/file/1147.pdf>).

Petr Farda

Za hradby Bergama

Po vydařených jednodenních zájezdech do Rakouska jsme usoudili, že si můžeme troufnout také na několikadenní výlet přímo do Itálie. Vybrali jsme poslední prodloužený říjnový víkend a Bergamo, které je díky leteckému spojení z Ostravy snadno dostupné. Jde o opravdu půvabně krásně položené městečko, jehož historické památky nejsou omezené jen na centrum sevřené hradbami, které jsou s pěti dalšími podobnými lokalitami zapsány na seznamu památek chráněných organizací UNESCO. Náš pobyt v Bergamu měl svou část poznávací a kulturní, což byla komentovaná prohlídka města, výlet ke klášteru d'Astino, účast na vernisáži architektonických modelů na radnici, společná návštěva vynikající obrazové galerie Carrara a někteří si ještě přidali rodný dům Gaetana Donizettiho. A také měl svou část kulinařskou, takže jsme se společně několikrát vytečně



najedli v místních restauracích a všechny můžeme jen vřele doporučit. Nevynechali jsme ani cukrárnu La Marianna, v níž byla poprvé připravena oblíbená zmrzlina stracciatella. Závěrečným bodem programu byl západ slunce na hradbách a nutno



ocenit, že se ten den trvale zatažená obloha protrhla a poskytla až kýčovitě barvotiskový pohled na rozloučenou.

Jaroslava Malá

Za starými Římany do Rakous

V polovině dubna jsme se rozhodli opět zavítat k našim jižním sousedům a zjistit, co dalšího – po vydařené prohlídce Vídně po stopách Italů – specifického bytchom u nich našli. Za krásného počasí jsme navštívili tzv. Rakouské Pompeje, tedy Carnuntum, a mohli ocenit, jak tady dokáží invenčně pracovat s vykopávkami. Postupně jsme si prohlédli symbol Carnunta Bránu pohanů, poté podle nejmoder-

nějších archeologických trendů zrekonstruovanou římskou městskou čtvrtí, amfiteátr vojenského města a muzeum. Odpoledne jsme přejeli do městečka Retz s půvabným náměstím v italském stylu, údajně nejhezčím v celém Rakousku. Za onen nečekaný vzhled vděčí náměstí především obchodníkovi Hansi Fierenzovi, který si pozval italské stavitele, aby mu upravili dům v benátském renesančním stylu, který na svých cestách vždy obdivoval. Výsledkem je tzv. Verderberhaus, který je naprostým unikátem. Ale Retz má zajímavé prostory i pod povrchem. S českou průvodkyní jsme si prošli část z tamních rozsáhlých vinných sklepů. Komu nestačilo na závěr občerstvení v zahradní restauraci, mohl se ještě projít k jedinému funkčnímu větrnému mlýnu v Rakousku, od něhož je navíc krásný výhled na oblast zdejších vinic, za něž mohou opět staří Římané.



Jaroslava Malá



100. výročí návratu do vlasti

Motto:

*Číst v historii je jako číst v současnosti,
jen utrpení je větší, protože zbraně jsou
mnohem a mnohem ničivější.*

Robert Merle

Dne 28. října roku 1918 byla na Václavském náměstí v Praze oficiálně vyhlášena samostatnost Československa a pro národy bývalého Rakousko – Uherska se začaly psát nové dějiny. Bylo to přesně dva týdny před koncem první světové války. Říká se, že Češi rok 1918 prozpívali. Zpívaly se nejčastěji dvě národně sebeurčující písně. Všeslovanská hymna Hej Slované a dlouholetý hit Kde domov můj. V říjnu 2018 jsme oslavili 100. výročí těchto událostí.

U některých památníků postavených k výročí těchto událostí leží ještě věnce a kytice. Na tyto události se vzpomínalo v každém městě, v každé vesnici. Padlých byly milióny, statisíce lidí zemřelo na útrapy způsobené strádáním a nemocemi, které válka přinášela. Mnohé rodiny oplakávaly otce i syny. Jejich jména bývají vyryta a mnohdy i doplněna fotografiemi na kamenných monumentech, kterých je po celé vlasti nespočet.

V období 1. světové války nežili na území České republiky jen Češi a Němci, ale v roce 1915 byla na toto území vysídlena i početná skupina Italů z oblasti Tyrol. V květnu 1915 tito lidé museli ze dne na den opustit vše, co celý život pracně budovali. Muži od 18 do 50 odcházeli na frontu. Územím Tyrol měla probíhat fronta, proto rakouské úřady nařídily evakuaci jejich obyvatel do Horních a Dolních Rakous, ale především do Čech a na Moravu. Každý si směl vzít zásobu potravin na několik dní, příbor a deku, doklady k prokázání totožnosti. Mnozí z nich to nestihli a odešli jen v tom, co právě měli na sobě. Na cestu se vydali ženy s dětmi, staří lidé a těžce nemocní. Těhotné ženy dostaly místo v běžných vagónech, všichni ostatní museli nastoupit do dobytčáků s trochou slámy na podlaze. Nejprve byli ubytováni v různých sálech, později si začali hledat ubytování v rodinách. Mluvili jazykem, kterým v Čechách lidé nerozuměli. První měsíce pro ně byly kruté. Měli hlad, místní obyvatelé je přijali velmi chladně. Později byl tento odstup překonán a nahrazen porozuměním. Byly to hlavně děti, které k sobě při hrách nacházely cestu a překonávaly jazykovou bariéru. Tam, kde si rozumějí děti, mají k sobě blízko i jejich matky.

Můj tatínek Jan si na tyto události vzpomínal. Bylo mu v té době 8 roků. Uprostřed návsi bubnoval bubeník, aby sdělil občanům, kteří se sešli, následující informaci. Obci Voděradý je přiděleno 15 vystěhovaných. Je třeba je ubytovat a chovat se k nim dobře, protože neodešli z domova z vlastní vůle a jsou ve velmi těžké život-

ní situaci. Nikdo pomoc nenabízel. Ze skupiny občanů vystoupil otec mého otce se slovy: „Když ty naše dvě kravky užíví osm dětí, snad se najde něco i pro támhle ty čtyři“. Bylo rozhodnuto. Přijal ženu se čtyřmi malými dětmi. Nejstaršímu Piovi bylo osm roků jako mému otci, nejmladší Rémo byl batole. Italové byli příkladně pracovití a zbožní. Dostávali státní podporu 70 haléřů na osobu a den. Z této částky nebylo možné vyžít. Hledali si práci ve fabrikách, službách a zemědělských farmách.

Zpráva o konci války představovala pro italské obyvatele velkou nadějí k návratu do vlasti. **Dne 24. ledna 1919 obdržel městský výbor v Blansku pokyny okresního hejtmána Remeše k odsunu italských uprchlíků do vlasti. Odjeli z Blanska vlakem 1. února 1919 po třetí hodině odpolední.** V letošním roce je tomu 100 let. Bylo jich přibližně 2000, neboť se sjeli ze všech vesnic blanenského okresu. V jiných městech probíhal odsun podobně. Někteří Italové se sžili s místními obyvateli natolik, že již po návratu do vlasti ani netoužili. Potkaly je tu i takové události jakou byla smrt rodičů, prarodičů i dětí, kteří leželi na místních hřbitovech. Z jejich domova přicházely zprávy, které je nemohly potěšit. Některé vesnice byly zcela srovnány se zemí, pole i sady zpustošené. Čekalo je znovu hromadné ubytování v nejrůznějších budovách a stavění provizorních dřevěných domků. V únoru 1919 byly neobyčejně velké mrazy. I cesta znamenala přímo utrpení na jejímž konci je čekala jen bída a hlad. Odjet však museli.

V roce 1991 jsme na pozvání rodiny Pia Setti se synem do Itálie jeli. Na první setkání s panem Pio Setti nikdy nezapomenu. Když nás uviděl, postavil se mezi dveře do pokoje a krásně čistě zazpíval naši hymnu, obě dvě sloky. Pamatoval si ještě i některá česká slova. Vzpomínal na matku mého otce, která vždy v neděli přinášela plnou zástěru koláčů a volala: „Děcka, pojd'te, nate!“ Nedělala rozdíl mezi dětmi svými a italskými. Pio Setti vzpomínal i na mého otce, se kterým byli nerozluční kamarádi. Říkal, že Jeníko velice plakal, když odjížděli. Měl strach, aby tu strastiplnou cestu domů přežili. A vskutku se to ne každému podařilo. Válka má vždy oběti nejen na frontě, ale i v zázemí. I v Marcu a Roveretu, odkud pocházelo mnoho uprchlíků, kteří byli ubytováni v Blansku a okolí, byl vybudován na návrší Miravalle památník obětem 1. světové války. Na velikém žulovém památníku jsou vyryta jména padlých. Obrovský zvon „Maria Doleus“, který je zde také umístěn, byl ulit proto, aby každý večer uctíval padlé ve všech válkách všech národů světa. Jeho hlas prosí o mír a bratrství mezi všemi národy. Na plášti zvonu jsou vyryty autogramy tří papežů.

Papež Pius XII.: „S mírem není ztraceno nic. S válkou může být ztraceno vše.“

Johanes XXIII.: „Mír zajišťuje svornost svobody“.

Pavel VI.: „Padlí všech válek, ti, co přežili, a vaši synové vás nabádají k tomu, abyste se provždy války vyvarovali.“

Zvon pro padlé byl ulit 30. 10. 1924 v Tridentu z bronzu děl, kterými v 1. světové válce zúčastněné národy disponovaly.

Anna Skoupá

Jihočeský pobočný spolek

Aktivity Jihočeské pobočky Společnosti přátel Itálie v roce 2018, plány na rok 2019

Dne 9. ledna 2018 se v budově Jihočeské vědecké knihovny v Českých Budějovicích konala vernisáž fotografické výstavy František Krátký – Pavel Kopp: Dva pohledy na Itálii. Výstavu bylo možné shlédnout po celý měsíc leden.

18. února Jihočeská pobočka Společnosti přátel Itálie pořádala ve spolupráci s Jazykovou školou Aslan první ročník karnevalu, který připomněl nejslavnější z italských karnevalů – karneval v Benátkách. Součástí programu hojně navštívené společenské události byly volba nejkrásnější masky, fotokoutek, tvůrčí dílna, italské občerstvení (včetně smažených karnevalových produktů), přednáška Alessandra De Rossiho o benátském karnevalu a samozřejmě volná zábava a nevázaná konverzace masek. O karnevalu přinesla reportáž TV Jéčko.

28. března Andreas Pieralli pohovořil v Horké vaně o komplikované politické situaci v Itálii: *Rozpolcená povolební Itálie: začátek nové 3. Republiky nebo návrat do temné minulosti? / Un'Italia spaccata dalle elezioni: è l'inizio della nuova 3° Repubblica o il ritorno a un passato oscuro?*

25. dubna Flavio R. G. Mela pronesl v Horké vaně přednášku z dějin česko-italských vztahů s názvem *La Congregazione Italiana di Praga. Una storia secolare / Staletá historie italské kongregace / komunity v Praze.*

30. května Giuliano Mazza a Fabio Ripamonti upozornili formou zábavného i poučného komponovaného večera na četná verbální i nonverbální nedorozumění mezi Čechy a Italy: *Persi nella traduzione. Aneb o špagetách s kečupem.*

27. června se konal 70. italský večer ve Vinotéce Barone Nero, při kterém jsme oslavili deset let působení naší pobočky v Českých Budějovicích.

Ve dnech 13.–17. srpna 2018 se konal 7. ročník Letní školy italštiny s italským lektorem Giulianem Mazzou a českými lektorkami Hanou Brdkovou a Lenkou Drašarovou. Intenzivního letního kurzu italštiny, jehož součástí byly tradičně i večer s italským vařením a neformální posezení v českobudějovické pizzerii Franko's restaurant, se letos zúčastnilo 13 studentů.

7. září se konal v prostorách Jazykové školy Aslan workshop pro lektory italštiny pod vedením naší blízké spolupracovnice Angely Bernardi.

14. listopadu se v českobudějovické Literární kavárně Měsíc ve dne konala neformální seráta, již se zúčastnili italští studenti programu Socrates Erasmus pobývající tento rok v Českých Budějovicích. Do programu se aktivně zapojili, když představili města a regiony, odkud pocházejí.

12. prosince, Horká vana: předvánoční italský večer s kvízem, který připravili studenti italianistiky Ústavu romanistiky Filozofické fakulty Jihočeské univerzity.

Plány do roku 2019 – v novém roce se můžeme těšit třeba na přednášku Andrease Pierallioho o slavném architektovi italského původu žijícím a tvořícím v Čechách Janu Blažejí Santinim, dále náš čeká večer věnovaný italskému Terstu, městu kultury a literatury. V plánu jsou promítání filmu i další fotografická výstava Pavla Koppa v českobudějovické Galerii Nahoře.

Václav Grubhoffer

Pobočný spolek Olomouc

Pobočný spolek Olomouc pořádal v srpnu 2018 letní intenzivní kurz italského jazyka, kterého se zúčastnili 22 studentů.

V září bylo otevřeno 5 kurzů italštiny pro veřejnost. Začali jsme spolupracovat s katedrou romanistiky a byli jsme na filmovém festivalu, který fakulta pořádala. Věřím, že taková spolupráce může přinášet bohaté ovoce.

Obchod Leonardo da Vinci Florencie pořádal pro studenty a členy našeho spolku ochutnávku toskánských produktů. Plánujeme další aktivity s tímto obchodem během roku 2019, protože máme záměr pořádat kulturní akce při 500. výročí úmrtí Leonarda da Vinciho. Bližší informace budou na webu a Facebooku.

V lednu otevíráme 6 kurzů italštiny pro veřejnost, náš osobní přístup se líbí a lidé se rádi vrací.

Na jaře se budeme podílet na projektu, který má připomenout příběh italských uprchlíků za 1. světové války na Svatém Kopečku u Olomouce. Bližší informace budou na webu a Facebooku.

Jihomoravský pobočný spolek

Italské variace v Brně

Jihomoravský pobočný spolek Společnosti přátel Itálie uspořádal pro své členy, příznivce a přátele Itálie dne 19. listopadu 2018 svůj tradiční předvánoční koncert, letos nazvaný Italské variace. Pod záštitou honorárního konzula Italské republiky Ing. Pavla Zezuly se konal v barokním sále Místodržitelského paláce. Hlavní organizátor koncertu, náš člen pan Jan Malík, skvěle připravil tuto významnou akci, kterou celoroční činnost našeho spolku kulminuje. Vybral vynikající umělce, sólisty Andreu

Šírokou (soprán), Pavla Wallingera (housele) a Petra Kolaře (klavír), v jejichž přednesu v první části večera zazněly operní a operetní árie i koncertní skladby Giacoma Pucciniho, Nicoly Paganiniho, Charlese Gounoda, Franze Lehára, Pietra Mascagniho a Camilla Saint-Saëns. Ve druhé části večera vystoupil Brno Singer Quartet a Brněnský jazzový kvartet s pásmem složeným z černošských spirituálů a populárních italských melodií. Přídavkem nadšeným posluchačům byla Gruberova Tichá noc v podání všech účinkujících. Vyslovujeme i touto cestou panu Malíkovi naše velké poděkování za jeho obětavou a vysoce profesionální práci.

Pavel Ciprian






Společnost přátel Itálie
Associazione Amici dell'Italia

Consolato Generale
d'Italia a Brno

Společnost přátel Itálie
Jihomoravský pobočný spolek v Brně

ITALSKÉ VARIACE

Koncert se koná pod záštitou
Ing. Pavla Zezuly,
honorárního konzula Italské republiky v Brně

pondělí, 19. listopadu 2018 v 19.00 hod.

**v Místodržitelském paláci Moravské galerie v Brně,
barokní sál - přízemí, Moravské nám. 1 a**



Předvánoční piknik

Inspirováni italsko-českým komunitním piknikem, pořádaným Společností přátel Itálie v Praze, uspořádali členové Jihomoravského pobočného spolku SPI v pondělí 10. prosince 2018 odpoledne v prostorách honorárního konzulátu Itálie na Zelném trhu v Brně svůj první předvánoční „piknik“. Na dvacet přítomných si v příjemně vytvořené atmosféře pochutnávalo na většinou vlastnoručně připravených českých a italských specialitách, mezi nimiž byly quiche, chlebičky, vánoční cukroví, štrúdl, koláče, muffiny, parmezán, salámy, panettone, spumante, vino frizzante, aj. Výbor spolku děkuje p. honorárnímu konzulovi Ing. Pavlu Zezulovi za laskavé propůjčení místnosti a pomoc při přípravě tohoto příjemného setkání. Jelikož se piknik vydařil, počítá se i v příštím roce s jeho zorganizováním.

Pavel Ciprian

Přednáška Poldi libri v Brně

V úterý 19. 3. 2019 se v prostorách kavárny Caffé Trieste uskutečnila dlouho očekávaná přednáška Salvatore Marchese a Davida Sormanio: Poldi libri-Dobrodružství jednoho nakladatelství. Jedná se o česko-italské nakladatelství se sídlem v Brně zaměřené výhradně na italské překlady pečlivě vybraných titulů z české literatury dvacátého století. Salvatora Marchese je velmi oblíbeným učitelem na Státní jazykové škole v Brně a není ho třeba brněnskému publiku představovat. Spolu s Davidem Sormanim studovali bohemistiku u prof. Sergia Cordurase na benátské univerzitě Ca' Foscari.

Nakladatelství Poldi libri tvoří několik nadšenců: Davide Sormani, Salvatore Marchese, Michele Sirtori, Stefano Baldussi, Sergio Corduas, Maria Elena Cantarello a externí přispěvatelé jako např. Valeria De Tommaso, Michaela Šeböková Vannini a další.

Od roku 2005 vydalo nakladatelství několik knih, zejména knihy Josefa Čapka (*Stín kapradiny*, 2007, překlad Davide Sormanio, a *Povídání o pejskovi a kočičce*, 2014, překlad Michaela Šeböková Vannini), Richarda Weinera a Jakuba Demla (*Lazebník, Zapomenuté světlo*, 2007, překlad Sergio Corduas), Františka Hrubína (*Modré nebe*, 2008, překlad Valeria De Tommaso; *Romance pro křídlovku*, 2011, překlad Maria Elena Cantarello), Jiřího Koláře (*Nápady pana Apríla*, 2005, překlad Valeria De Tommaso; *Nový Epiktet*, 2008, překlad Maria Elena Cantarello, Sergio Corduas; *Prométheova játra*, 2009, překlad M. E. Cantarello), Jana Hanče (*Události*, 2010, překlad Davide Sormanio), Mariana Pally (*S chloupkem na jazyku*, 2010, překlad Michele Sirtori), Emila Zátopka (*Běží Zátopek*, 2011, překlad M. Sirtori), Ludvíka Aškenazyho (*Dětské etudy*, 2012, překlad Eva Russo), Vladislava Vanču-

ry (*Pole orná a válečná*, 2016, překlad Tiziano Marasco) a Jaroslava Rudiše (*Konec punku v Helsinkách*, 2018, překlad Tiziano Marasco).

Táňa Urbánková

Moravskoslezský pobočný spolek 2018

V únoru jsme v Ústřední knihovně Vysoké školy báňské v Ostravě zajistili zajímavou přednášku Andree Pieralliho s názvem *Současná Itálie a Machiavelliho Vladař po 500 letech*.

Náš volný cestopisný cyklus *Chutě a vůně...* pokračoval v březnu v Opavě prezentací Apulie, kterou hojnému počtu zájemců představil oblíbený lektor Matteo Bianchi. Nechyběla ani typická večere připravená nefalšovaným apulijským kuchařem.

Druhá dubnová sobota patřila zájezdu *Za starými Římany do Rakous*, kterého se k naší radosti zúčastnili i členové olomoucké a brněnské pobočky SPI. Za krásného počasí jsme navštívili tzv. Rakouské Pompeje, tedy Carnuntum, a městečko Retz s náměstím v italském stylu. (Viz samostatný příspěvek.)

Koncem května jsme zopakovali v Ostravě, tentokrát v méně opulentní míře, prezentaci rodného regionu Mattea Bianchiho, která tentokrát nesla příhodnější název Apulijský aperitiv. Tato akce i v krajském městě přilákala velký počet zájemců.

Poslední prodloužený říjnový víkend jsme se vydali na výlet nazvaný *Za hradby Bergama* a pobyli v tomto půvabném severoitalském městě. (Viz samostatný příspěvek.)

Stále probíhají kurzy italštiny v Opavě s názvem *Parliamo italiano!* zaměřené především na nácvik konverzace, a to pro mírně pokročilé začátečníky a pro pokročilé. V říjnu jsme opět otevřeli kurz pro začátečníky.

Sledujte naše webové stránky www.prateleitalie-msk.cz, které jsou průběžně aktualizovány a kde je možné najít všechny potřebné informace, pobočka je také dostupná na Facebooku.

SPI Liberec – 2018

8. 1. Přednáška s diskusí s paní Libuší Musilovou: „Má cesta do Itálie“ v Itálii vystudovaná léčitelka, provozující praxi v Toskánsku. Uznávané léčebné metody v Itálii
5. 2. Přednáška Mgr. Jarmily Huškové Dvě cesty po italských zahradách v Toskánsku a Benátsku
5. 3. Beseda k parlamentním volbám v Itálii, kterou vede p. Antonelli
9. 4. „V Itálii není jen bel canto“ Přednáška Jiřího Kulhánka o životě a písničkáře Fabrizio de André

- 7. 5. Setkání a volné povídání u dobrého italského vína a jídla
- 3. 6. „Za dobrou pizzou na Malou Skálu“ – společný jednodenní výlet do Českého ráje
- 3. 9. Setkání po prázdninách – „Léto nejen v Itálii“
- 1. 10. „Il lago di Como e le sue ville“ – přednášku vede pan Graziano Sanvito, člen orchestru DFXŠ v Liberci.
- 3. 11. Tradiční společný výlet Jizerskými horami na svatomartinskou husu – česká husa, české pivo, české hory, ale duše italská
- 3. 12. Buon Natale – besídka s rozdáváním dárků (hlavně italských)

Pobočný spolek Praha

AKCE V ROCE 2018

- 9. 1. Přednáška Jiřího Holuba –JTP – Současné dění v Itálii
- 26. 3. Koncert Marina Bruno – zpěv, Giuseppe di Capua – klavír – Atrium
- 18. 4. Akce Zažij Itálii – záštita
- 26. 4. Přednáška Kateřiny Hlouškové – JTP – D'Annunzio – počátky fašizmu
- 28. 5. Prohlídka Vlašské kaple ve spolupráci se SPUPM – Dr. Oulíková
- 14. 6. Přednáška Jiřího Holuba – JTP – Současné dění v Itálii
- 16. 6. Tutto Italiano na náměstí Jiřího z Poděbrad, spolupráce s MČ Praha 3 a CAMIC
- 17. 6. Workshop Pizzica – DNM – Elizabeth Uvírová
- 3. 7. Vernisáž výstavy – Should I stay or should I go – DNM, Silvia Vezzuto
- 16. 7. Valtice po italsku – spolupořadatel
- 26. 7. Derniera výstavy -Should I stay or should I go – DNM, Silvia Vezzuto
- 10.–9. 4. Česko – italský piknik
- 6. 10. Pietní akt v Milovicích
- 25. 10. Návštěva Ministerstva financí ČR
- 4. 12. Křest kalendáře Silvie Vezzuto 2019 – Kráska a zvíře
- 11. 12. Prenatale – pravidelný vánoční koncert – Vlašská kaple

Kurzy italštiny

2. semestr – 10 kurzů – 45 účastníků

Letní kurzy – nabídnuty 4, otevřeny 2

1. semestr –11 kurzů - 55 účastníků

ČINNOST NA ROK 2019

Proběhly 3 přednášky

- Odhalte skrytá tajemství Benátek – 29. 1. 2019 – Miloš Křepelka
- Současná situace v Itálii – 5. 2. 2019 – Jiří Holub
- Vztahy Itálie a Československa v čase zrodu Republiky – 28. 2. 2019 – Pavel Helan
- Gianluca Iorio – Valerio Carbone, Flavio Carlini – prezentace knih proběhla
18. 3. 2019 v 18 hodin v DNM
- Tutto Italiano 2019 – proběhne 15. 6. 2019 probíhají jednání s radnicí Prahy 3 – podobná koncepce jako v minulém roce. Plánován workshop Silvie Vezzuto a workshop pizzica – Elizabeth Uvířová.
- **Choco Café** – kavárna s pražírnou kávy a výrobou čokolády (italské produkty) akce proběhla **11. 4. od 18–21 hodin** s bohatým degustačním programem.
- Na Enogastronomický zájezd do Trentina s Lupem **3.–7. 7. 2019** je přihlášeno již 19 osob.
- Výstava Silvia Vezzuto – s pracovním názvem – Žijeme v Praze – červenec v DNM.
- Předjednána návštěva rumunské ambasády palác Morzinsky – stavba od Santiniho – odloženo na podzim z důvodu vytíženosti ambasády v rámci předsednictví EU.
- Příprava návštěvy a případné přednášky o Santinim – ve spolupráci se Společností přátel UPM na základě aktuální výstavy v UPM.
- Byl dán návrh, aby další přednáška **Dr. Holuba** plánovaná na **25. června** proběhla v nových prostorách U zlatého hada.
- V plánu návštěva **Vily Tugendhat a Špilberku** – doprava pravděpodobně vlastní.
- Návštěva **Zelené hory** (Santini) a **Brazzale v Litovli**.
- **Uomo Perfetto** přehlídka s přípitkem – stále v jednání
- Ve spolupráci s Hradbou policie a hradní stráž – uspořádání promenádního koncertu – na 3. nádvoří Pražského hradu – italské skladby – u příležitosti 30. výročí vzniku SPI – 10:30 dne 8. 6. 2019.

Program enogastronomické zážitky v Trentinu s Lupem – 3.–7. 7. 2019

1. DEN, STŘEDA 3. ČERVENCE

6:15 odjezd z Hlavního nádraží v Praze

16:00 na cestě do Trentina zastávka na prohlídku a ochutnávku vín ve vinařství TIEFENBRUNNER ve vesnici Cortaccia www.tiefenbrunner.com

- příjezd do hotelu v Trentinu ve večerních hodinách

20:00 večere na zahradě kamaráda pár minut pěšky od hotelu, Marco a Lupo připraví pro vás domácí pizzu v peci na dřevo a zároveň nabízí selská vína a grappy od místních zemědělců

- nocleh v hotelu

2. DEN, ČTVRTEK 4. ČERVENCE

- snídaně v hotelu

9:00 odjezd do Trenta

9:45 volný čas na prohlídku města Trento

11:00 návštěva hradu CASTELLO DEL BUONCONSIGLIO v Trentu www.buonconsiglio.it

13:30 prohlídka a ochutnávka vín a místních jídel ve vinařství Villa Corniole www.villacorniole.com

16:00 návštěva muzeu USI E COSTUMI DELLA GENTE TRENTINA v obci S. Michele all'Adige www.museosanmichele.it

18:00 odjezd lanovkou z Mezzocorona na Monte di Mezzocorona

18:30 procházka v lese okolo vesnice Monte di Mezzocorona

19:30 večere v restauraci AL SPIAZI ve vesnici Monte di Mezzocorona, s krásným výhledem na údolí. Speciality tridentské kuchyně a místní vína www.albergoaispiazzi.it

- nocleh v hotelu

3. DEN, PÁTEK 5. ČERVENCE

- snídaně v hotelu

9:00 odjezd na náhorní planinu Luserna, po cestě zastávka ve vinařství DE TAR-CZAL ve vesnici Isera na prohlídku a ochutnávku jejich vín www.detarczal.com

13:00 velký oběd v rodinné restauraci ROSSI v Luserně, horském zastrčeném městečku s 300 obyvateli, kde žije jazyková menšina hovořící německým dialektem z 15. století. Chef Walter s Meri nabízí horalskou kuchyni: canederli, gelosie, maso,



sýry, zelenina, samozřejmě s tridentskými víny, a na závěr caffè a grappy. A navíc místní pivo. www.ristoranterossiluserna.it

- na vytrávení krátká procházka do lesa ke krásné vyhlídce na údolí

19:00 návštěva řeznictví PARISI v obci Bleggio Superiore, s ochutnávkou jejich produktů a místních vín www.salumificioparisi.it

- nocleh v hotelu

4. DEN, SOBOTA 6. ČERVENCE

- snídaně v hotelu

9:00 výlet k malému jezeru TENNA s možností koupání a pak návštěva středověké obce BORGO DI CANALE

- přesun do velkého jezera GARDA s možností koupání

15:00 pozdní oběd ve staré hospodě LA CANTINOTA v obci Padergnone, malé vesnici 15 km od Trenta, s ochutnávkou různých místních vín

<https://it-it.facebook.com/CantinotaTipicaPadergnoneFratelliBressan>

17:30 prohlídka vinařství a grappařství PISONI v obci Pergolese, následuje večeře s ochutnávkou vín a grapp www.pisonivini.it

- nocleh v hotelu

5. DEN, NEDĚLE 7. ČERVENCE

- snídaně v hotelu

10:00 prohlídka vinařství RADOAR v obci Velturino v Jižních Tirolech, sleduje ochutnávka jejich vín a tyrolského specku www.radoar.com

- odjezd do ČR

Cena: 15 500 Kč za osobu v DBL, příplatek za SGL 2 000 Kč.

Nutně uhradit zálohu 5 000 Kč při potvrzení rezervace, doplatek do 31. 5.

Sleva pro členy SPI činí 500 Kč oproti obvyklé ceně.

Průvodce Lupo, trentiňák mluvící (podle nálady) česky.

Hotel bude v městečku Pietramurata, 20Km od Trenta směrem k jezeru Garda. Je moc pěkný, má vlastní bazén a nabízí bohatou snídani. www.hoteldaino.it nebo www.hotelciclamino.com

V městečku pro ty, kteří nebudou večer dost unavení, jsou 2 místní hospody!

Všechna místa, kde budeme na ochutnávkách, obědech a večeřích, patří mým kamarádům, takže je zajištěná přátelská atmosféra

Množství vína a jídel budou všude a vždy více než dostačující.

Pro cokoli se klidně zeptejte!

Výjezd se uskuteční s minimálním počtem 25 osob. Bude přítomen zástupce SPI.

Moravskoslezská pobočka Společnosti přátel Itálie pořádá druhý týden v září pobytově-poznávací výjezd

VŮŇ A CHUŤ GARGANA NAŽIVO

Pokud vás také zaujala a navnadila prezentace Mattea Bianchiho o jeho rodném kraji, nezbyváá, než se o jeho krásách a kvalitách přesvědčit na vlastní oči a chut'ové buňky. Pobývat budeme v blízkosti městečka Peschici v příjemném turistickém rezortu přímo u pláže a za poznáním se vydáme do blízkého i vzdálenějšího okolí nejen po souši, ale i po moři. Výlety doplníme společným posezením s ochutnávkami místních specialit. A to vše samozřejmě s Matteovým doprovodem.

Přesnější program budeme připravovat, ale už teď můžeme slíbit výlet do středověku na hrad v Peschici, prohlédneme si moderní chrám slavného architekta Renza Piana i langobardskou baziliku San Michele Archangelo ze seznamu Unesca, vydáme se do mořských jeskyní nebo džípem na safari. Jedinečným zážitkem bude návštěva tajemné pevnosti Castel del Monte, již si podle vlastních plánů nechal postavit ve 13. století jeden z nejzajímavějších středověkých panovníků Fridrich II. Štaufský.

Při vyšším počtu zájemců vyřídíme společné letenky pro skupinu za co nejvýhodnější cenu, v opačném případě si každý zajistí dopravu individuálně. Abychom toto mohli co nejrychleji začít řešit, prosíme o zaslání závazných přihlášek do **22. 4. 2019** (stačí v e-mailu na adresu prateleitalie.msk@seznam.cz – uveďte jména účastníků a tel. i e-mailový kontakt na vedoucího skupiny, uveďte také, zda uplatňujete slevu).

Termín výjezdu: 9.–16. 9. 2019, odlet z Prahy.

Cena je 12 000 Kč (pro členy SPI platící příspěvky a současné účastníky kurzů naší pobočky zvýhodněná cena 11 000 Kč).

Cena zahrnuje

- autobusový transfer z/na letiště v Bari (cca 250 km jedna cesta)
- 7 nocí v turistickém rezortu Baia di Manaccora (<http://www.baiadimanaccora.it/>) ve dvou až čtyřlůžkových pokojích (dle vaší volby) s kuchyňským koutem
- snídaně
- plážový servis (slunečník a lehátka)
- vstup do bazénu
- organizace a průvodcovské služby

Cena nezahrnuje

- letenky
- fakultativní výlety a společné obědy/večeře

***Jsem k dispozici
pro případná upřesnění.***

***Srdečně zdraví
Táňa Pavlíková Alešová***

Moravskoslezská pobočka SPI

prateleitalie.msk@seznam.cz

www.prateleitalie-msk.cz

tel. 606-246-668





Tutto Italiano 2019



15. 6. 2019



STEJNĚ, JAKO PŘED ROKEM, POŘÁDÁ SPOLEČNOST PŘÁTEL ITÁLIE, Z.S.
VE SPOLUPRÁCI S MĚSTSKOU ČÁSTÍ PRAHA 3 – TUTTO ITALIANO 2019.

KDY: 15. ČERVNA 2019 OD 10:00 DO 20:00
KDE: NÁMĚSTÍ JIŘÍHO Z PODĚBRAD, PRAHA 3

AKCE PLNÁ POHODY, DOBRÉHO JÍDLA A PITÍ S TYPICKY ITALSKOU ATMOSFÉROU
A BOHATÝM DOPROVODNÝM PROGRAMEM. MŮŽETE SE TĚŠIT NA VYSTAVENÉ ITALSKÉ
VOZY A SKŮTRY, WORKSHOPY PRO DĚTI, DEGUSTACE, COOKING SHOW A SOUTĚŽE
O ITALSKÉ PRODUKTY.

AKCE SE KONÁ POD ZÁŠTITOU
J.E. VELVYSLANCE ITALSKÉ REPUBLIKY V ČR – FRANCESCO SAVERIO NISIO,
ŘEDITELE ITALSKÉHO KULTURNÍHO INSTITUTU – GIOVANNI SCIOLA
A PŘEDSEDY ITALSKO – ČESKÉ HOSPODÁŘSKÉ KOMORY – CAMIC – GIANFRANCO PINCIROLI

VŠICHNI JSTE SRDEČNĚ ZVÁNI A VSTUP JE SAMOZŘEJMĚ ZDARMA!



Statutární město Olomouc,
Římskokatolická farnost Svätý Kopeček u Olomouce
a Společnost přátel Itálie, pobočný spolek Olomouc

Vás uctivě zvou na

ITALSKÉ DNY V OLMOUCI

3. – 6. května 2019

**Výstavy, přednášky, besedy, mše sv., prezentace italské kultury,
odhalení pamětní desky, film, hudebně-literární večer.**

Věnováno památce italských vystěhovalců,
přijatých v letech 1915–1918 na Svätém Kopečku a v okolí.

Podrobný program na

<http://italskedny.incontro.cz>, www.svatykopecek.cz

Záštitu udělili:

Mons. Jan Graubner, arcibiskup olomoucký a metropolita moravský
P. ThLic. PhDr. Daniel Peter Janáček, Ph.D., O.Praem., opat Královské kanonie premonstrátů na Strahově
Prof. Mgr. Jaroslav Miller, M.A., Ph.D., rektor Univerzity Palackého v Olomouci
J. E. Francesco Saverio Nisio, italský velvyslanec v Praze
Ladislav Okleštěk, hejtman Olomouckého kraje
Mgr. Miroslav Žbánek, MPA, primátor Statutárního města Olomouce



Spolupráce:

Českomoravská provincie Kongregace sester premonstrátek
Dětský diagnostický ústav, středisko výchovné péče, základní škola a školní jídelna
Komise městské části č. 25 Svätý Kopeček
Římskokatolická farnost sv. Václava v Olomouci
Římskokatolická farnost sv. Michala v Olomouci
Základní škola a Mateřská škola Olomouc, Svätý Kopeček
Základní umělecká škola Jakuba Jana Ryby v Rožmitále pod Třemšínem, pobočka Milín



Sponzoři:

Komise městské části č. 25 Svätý Kopeček
LIONS CLUB Milana Hořinka Olomouc, z. s., Olomouc
Moravsko-slezská křesťanská akademie, z. s., Olomouc
Matice svatokopecká, spolek
Společnost přátel Itálie, pobočný spolek Olomouc



Mediální partneři:



Elektronické kontakty pobočných spolků

Společnosti přátel Itálie

Společnost přátel Itálie se, tak jako všichni, postupně orientuje na elektronickou komunikaci a elektronická media. Máme internetové stránky, alespoň většina poboček, máme profily na FB, také většina poboček, a tradičně využíváme e-mail. Již dnes jsou všichni členové, jejichž e-mailové adresy máme, pravidelně informováni. Pokud od nás nedostáváte pravidelně informace, zřejmě nemáme Vaši aktuální e-mailovou adresu – pokud si přejete být informováni, sdělte nám ji. Pokud si naopak nepřejete být nadále informováni, sdělte nám to a Vaše e-mailová adresa bude z adresáře odstraněna.

V tabulce uvádíme webové a FB adresy – tedy u těch poboček, které je mají. Komunikace se členy již dlouho probíhá prostřednictvím uvedených elektronických medií. Proto od každého člena i každé pobočky uvítáme další informace, které pomohou rozšířit naši vzájemnou komunikaci i na členy, kteří nám doposud svoji e-mailovou adresu nesdělili, anebo naopak – neznali webové a FB adresy.

Jistě všichni přivítáme jakoukoliv aktivitu členů, která oživí vzájemnou komunikaci. Může se projevit v diskusních fórech na FB, může se projevit posíláním a zveřejňováním vlastních fotografií, třeba z dovolené v Itálii, potravin v italských restauracích, a podobně. V budoucnu plánujeme otevření rubrik tematicky vymezených, na kterých se právě projeví individuální aktivita.

Kontakty

POBOČNÝ SPOLEK	WEB	FACEBOOK
Jihočeský	www.prateleitalie-jc.webnode.cz	Společnost přátel Itálie – jihočeská pobočka
Hradec Králové	www.prateleitaliehk.cz	Společnost přátel Itálie – Hradec Králové
Jihomoravský	www.prateleitaliebrno.cz	Společnost přátel Itálie – Brno
Liberecký		Společnost přátel Itálie – pobočka Liberec
Moravskoslezský	www.prateleitalie-msk.cz	Moravskoslezská pobočka Společnosti přátel Itálie
Olomoucký	www.prateleitalie-ol.eu	Společnost přátel Itálie – Olomouc
Plzeňský	www.italstinaplzen.cz	
Praha	www.prateleitalie.eu	Společnost přátel Itálie
Vysočina	www.pratele-italie-vysocina.webnode.cz	Společnost přátel Itálie Vysočina– amicitalia

OBSAH 1. ČÍSLA XXIV. ROČNÍKU ZPRAVODAJE SPOLEČNOSTI PŘÁTEL ITÁLIE

1. Úvodem	1
2. Uhradili jste členský příspěvek za 2018	2

OD NAŠICH PŘÍSPĚVATELŮ

1. Novellara: město Gonzagů a renesance	3
2. Kostel Neposkvrněného početí Panny Marie – Madonna dell'Orto v Benátkách	5
3. Za hradby Bergama	8
4. Za starými Římany do Rakous	9
5. 100. výročí návratu do vlasti	11

Z NAŠICH POBOČEK

1. Jihočeský pobočný spolek	13
2. Pobočný spolek Olomouc	14
3. Jihomoravský pobočný spolek	14
4. Moravskoslezský pobočný spolek	17
5. SPI Liberec	17
6. Pobočný spolek Praha	18

POZVÁNKY

1. ENOGASTRONOMICKÉ ZÁŽITKY V TRENTINU S LUPEM – 3.–7. 7. 2019	20
2. VŮŇ A CHUŤ GARGANA NAŽIVO	22
3. Tutto Italiano 2019	23
4. Italské dny v Olomouci	24

Na autorské a redakční přípravě tohoto čísla se podíleli

Pavel Ciprian, Petr Farda, Václav Gruphoffer, Miroslava Chroustová, Barbora Králíková, Jaroslava Malá, Táňa Pavlíková Alešová, Eva Poddaná, Táňa Urbánková, Kvido Sandroni, Anna Skoupá, Lupo Terragni

Technická spolupráce

Zdeněk Sladký

ZPRAVODAJ SPOLEČNOSTI PŘÁTEL ITÁLIE

Vydává Společnost přátel Itálie, zapsaný spolek, IČ: 00564842